

APR #1: THE HERMIT



by [Lottie Bevan](#) on April 17, 2020

POSTED IN [CARDS](#), [CULTIST SIMULATOR](#), [MERCHANDISE](#), [PRODUCTION](#), [THE HOURS](#), [WEATHER FACTORY](#)

<https://weatherfactory.biz/apr-1-the-hermit/>

Appropriately named sprint, eh? It makes me a little worried that our upcoming sprints are IMMORALITY and JUSTICE but May #2 is KING ARTHUR so here's hoping.

这个开发周期的名字还挺明显的嗯？之后开发周期的名字是不义和公正，我有点担心，不过五月的第二篇开发日志是令人期待的亚瑟王。

The big news this sprint is we moved house! 🏠 Alexis has started a sourdough culture he refers to only as “The Bred Möther” , and inspired by our current work on Exile, Sulochana has started an eternal feud with Big Ken whom she bites until I spray lemon at her.

本期的头条新闻是：我们搬家啦！Alexis 开启了他称为“孕母”的酵母面包式生活，苏洛恰那也被我们最近的流亡者工作感染了，她与大肯开始了无休止的争斗，直到我朝她喷柠檬她才停止对大肯的撕咬。



I, meanwhile, bought a huge orange velvet sofa because I *laugh* in the face of my overdraft. No don' t go away Barclays Bank I need you
同时，我，买了一个巨大的橙色丝绒沙发因为我“笑着”面对了我的透支情况。巴克莱银行别走，我现在离不开你啦。



Anyway, Exile!

好了，流亡者！



After a delay to the start of the beta (everyone will have keys today! SORRY!), Alexis asked people who live in fun places we don't to tell us something about their city. If we use any of your anecdotal data we'll give you a 'special thanks' mention in the credits.

在 Beta 测试开始的延期之后（测试员们今天就能拿到密钥了，抱歉！），（流亡者中）有我们从未踏足过的地方，Alexis（发了一篇博客）希望当地人能分享它们的故事。只要我们应用了你提供的资料我们就会把你的姓名放进制作名单的“特别感谢”栏里。

Alexis has been working his butt off writing snippets for, by my count, *forty-two* cities, so Exile has turned into a sort of occult travel blog written by Carmen Sandiego.

Alexis 拼命工作，据我统计，给四十二个城市写描述，可以说流亡者变成了卡门·桑迪戈¹写的神秘旅行日志。

“No reckoner is ever foolish enough to pass into the higher levels of the Mansus. To draw the attention of the true Long – or their masters – would invite annihilation. But my Foe certainly knew something of the invisible arts. Perhaps I should, too.”

“没有哪个清算人会蠢到进入漫宿的更上层。吸引那些真正的长生者，或者是他们的主人的注意——此举会招致自身的毁灭。但我的敌人了解无形之术。或许我也应该去学习。”

More info on Exile details next time – when we’ ve had some time in beta.

下一次开发日志会放出更多流亡者的相关细节——当我们 Beta 测试了一段时间之后。

Now, I have a bit of merch news. Firstly: THE TAROT OF THE HOURS IS BACK IN STOCK! These aren’ t hand-numbered, but otherwise

¹ 卡门·桑迪哥：《神偷卡门》中的角色，《神偷卡门》是 1944 年美国小神龙俱乐部播放的动画片，女大盗卡门是游走于世界各地，盗取艺术珍品的世界最著名的盗贼；

they' re exactly the same as the original decks. If you missed out originally, now' s your chance!

现在我要说点新的消息了。第一：司辰塔罗牌又发售啦！它们也没有计数，但是和最初版本一模一样。如果你错过了第一版，那你的机会来啦！

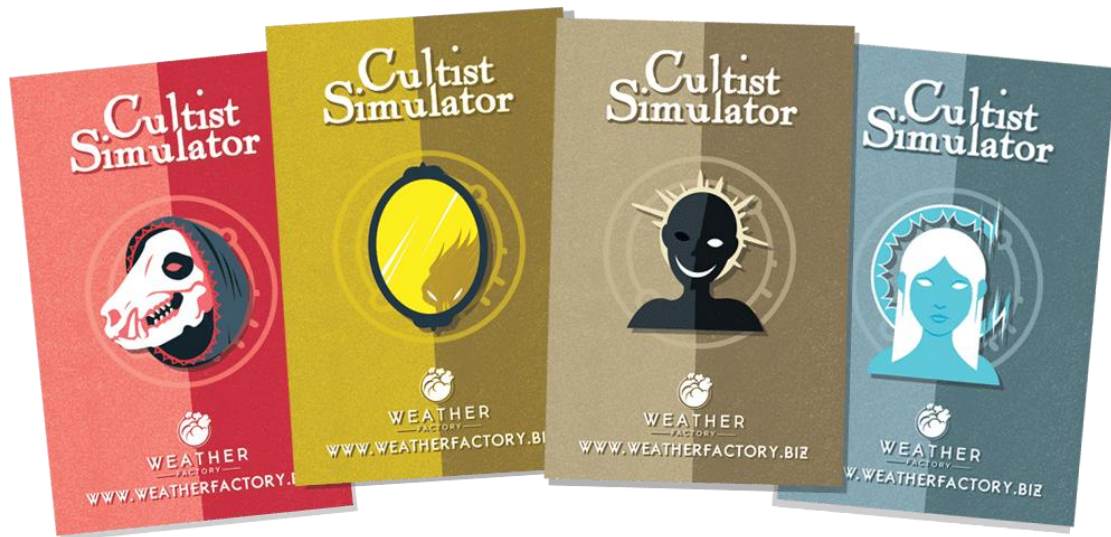
One thing to note. The surge of orders last time threw me into disarray, so I' m going to cap stock to 200 decks at any one time. Don' t worry – we have 1,000 to sell! This is just to make sure I can post everyone' s deck in a timely fashion and not e.g. crumble under the pressure like a gingerbread girl in a kiln.

有个要注意的事。上次订单量激增导致我一度陷入混乱，所以我打算让随时都有至少有 200 套塔罗牌的库存。莫慌——我们有 1000 套来卖！目的只是为了让我能及时给每个人发货，别在压力下像窑炉里的姜饼女孩一样崩溃。



Meanwhile, our Iris pin (and, consequently, the Adept' s Bequest) are out of stock, but they' ll be back on the market in a month or so. In the meantime I' m announcing some NEW items!

同时，我们的 Iris 胸针（以及，之后，学徒的遗赠）也卖光了，但是一个月左右就会回归。同时我要宣传我们的新商品！



Firstly, pins! Meet the Marinette, Hint, Lunatic and Maid pins, which may or may not experiment with different finishes like gold plating and GLITTER. I' ll sell them individually, in case you particularly identify with one of them, but they' ll also go into a six-pin bundle along with Iris and the glitter witch pin. Hold your breath for the Beach-Crow' s Treasures, coming ASAP.

首先是胸针！有玛丽内特，迹形，可悲的疯人以及少女胸针，我们可能会试试给它们镀金或者加闪粉，也可能不会。为了便于那些特别中意某个胸针的朋友，胸针我们会单个售卖，但是也有和 Iris，闪光女巫胸针一起卖的六连包。屏住呼吸准备迎接滩鸦的宝藏吧，已经在以最快的速度准备发售中了。

Secondly, I' ve been thinking about things that might be nice during this stupid pandemic. And then I thought:

第二点，在这个恼人的流行病期间，我想到了一些好的事情，像是：

“Only connect! That was the whole of her sermon. Only connect the prose and the passion, and both will be exalted, and human love will be seen at its height. Live in fragments no longer. Only connect, and the beast and the monk, robbed of the isolation that is life to either, will die.”

“只有结合！结合正是她布道的全部。只有把散文和情感相结合，二者才能上升，人类爱的高度才能在其中被观测。生命不再是支离破碎的细节。而唯有结合，与野兽与修士，唯有被生命对其中孤立掠夺的结合，才会消亡。”

– E. M. Forster, *Howards End*

——E. M. 福斯特²，《霍华德庄园》

What Forster *meant*, of course, is when people are lonely in 2020 in a coronavirus lockdown we should all send each other postcards. Ideally glossy, outré postcards you can use to cast subtle judgement on recipients with the particular Hour you choose.

福斯特的意思是，毫无疑问，在 2020 肺炎封锁中的人们非常孤独，所以我们要和其他人互发明信片。那么现在最合适你巧妙影射你对他人印象的就是光彩而古怪的特定时辰明信片。

² E. M. 福斯特：即爱德华·摩根·福斯特，20 世纪英国作家，《霍华德庄园》是他的代表作之一。



We' ll sell these as a collection of seven different postcards, randomly selected, which in no way will involve me spilling them all on the floor, smooshing them around and then picking up seven cards and tying them together with string. This is a *professional* operation. 我们会把七个不同的司辰明信片打包卖，随机抽取，我不会把牌铺一地，然后在烟雾缭绕的环境之下选出七个卡片，再把它们拴在一起。这是个专业的过程。

The postcard bundle will go live next week, so watch this space!

明信片包下周发售，记得关注我们！

Anyway, hope you' re all keeping safe. Not too long until Exile' s launch on Wednesday 27th May, so we' ll be back at the end of the month with lots more art, design and lore. 'Til then, Believers!

最后希望大家都在疫情期间保证安全。现在离五月 27 日周三的流亡者发售已经不远啦，本月月底的开发报告会放出更多的图，设计和密传。之后见！

译者：刘恂

致谢：柯拉 西红柿精 夜雨 企鹅